

**Question n° 5 de M. Mathias VANDEN BORRE
du 7 mars 2022 (Traduction)**

À partir de cette année scolaire, il est obligatoire pour tous les élèves de la 3e classe de maternelle en Flandre et à Bruxelles de se soumettre chaque année à un test linguistique standardisé. L'objectif de cette mesure est de détecter les déficits linguistiques le plus tôt possible et de pouvoir y remédier à temps. Ceci est particulièrement important à Bruxelles, où 3 enfants d'âge préscolaire sur 4 ne parlent pas le néerlandais à la maison.

Ledit "KOALA-test" permet d'évaluer les compétences linguistiques d'un jeune enfant. En fonction des résultats, l'enfant est classé dans l'une des trois zones de couleur qui déterminent le besoin d'un soutien et d'un accompagnement supplémentaire pendant le reste de l'année scolaire. Ainsi, les enfants qui ont des compétences linguistiques suffisantes pour commencer la première année d'école reçoivent un code couleur vert, les enfants qui ont peut-être besoin de mesures de soutien supplémentaires reçoivent un code couleur orange et les enfants qui ont probablement besoin de mesures de soutien supplémentaires intensives reçoivent un code couleur rouge. Une fois que les compétences linguistiques ont été évaluées, l'école peut fournir une stimulation linguistique supplémentaire pendant le reste de l'année scolaire. Si le retard en fin d'année scolaire est encore trop important, le conseil de classe peut conseiller de reporter le passage à l'école primaire. Si les parents ne suivent pas ce conseil, l'enfant devra suivre un parcours d'intégration linguistique la première année. En principe, il s'agit d'un bain de langue, ou d'une alternative équivalente.

Le 3 février 2022, le ministre flamand Ben Weyts a annoncé les premiers résultats de l'examen linguistique en commission de l'enseignement du Parlement flamand. À cette fin, les services du ministre ont demandé des données auprès d'un échantillon représentatif de 421 école maternelles, qui comptent ensemble 13 000 enfants en 3e année maternelle. Les résultats montrent que 85% des enfants d'âge préscolaire ont des compétences linguistiques suffisantes pour commencer la première année, 11% sont dans la zone orange nécessitant un soutien linguistique supplémentaire et 4% sont dans la zone rouge nécessitant un accompagnement intensif. Toutefois, il existe de grandes différences entre les écoles. Il y a plus d'enfants présentant un déficit linguistique dans la Région de Bruxelles-Capitale. Pas moins de 32% des enfants de la 3^{ème} année de maternelle de la Région de Bruxelles-Capitale ont des compétences linguistiques insuffisantes pour commencer l'école primaire. Sur ces 32%, 24% ont besoin d'un soutien supplémentaire et 8% d'un accompagnement intensif.

**Vraag nr. 5 van dhr. Mathias VANDEN BORRE
dd. 7 maart 2022**

Vanaf dit schooljaar wordt er elk jaar bij alle leerlingen uit de 3de kleuterklas in Vlaanderen en Brussel verplicht een gestandaardiseerde taalscreening afgenomen. De bedoeling van deze maatregel is om taalachterstand zo vroeg mogelijk op te sporen en tijdige remediëring mogelijk te maken. Zeker in Brussel waar 3 kleuters op 4 thuis geen Nederlands spreekt is dat van groot belang.

De zogenaamde KOALA-test brengt de taalvaardigheid van de kleuter in kaart. Op basis van het resultaat wordt de kleuter ingedeeld in één van drie kleurenzones die de nood aan extra ondersteuning en begeleiding doorheen de rest van het schooljaar bepaalt. Zo krijgen kleuters die voldoende taalvaardig zijn om aan het eerst leerjaar te beginnen een groene kleurcode, kleuters die mogelijk extra ondersteuningsmaatregelen nodig hebben een oranje kleurcode en kleuters die waarschijnlijk intensieve extra ondersteuningsmaatregelen nodig hebben een rode kleurcode. Eens de taalvaardigheid in kaart is gebracht, kan de school extra taalstimulering doorheen de rest van het schooljaar voorzien. Blijkt de achterstand op het einde van het schooljaar alsnog te groot, dan kan de klassenraad adviseren om de overstap naar de lagere school uit te stellen. Wanneer ouders het advies naast zich neerleggen, dan krijgt het kind in het eerste laarjaar een taalintegratietraject opgelegd. Het gaat dan in beginsel om een taalbad, of een gelijkwaardig alternatief.

Op 3 februari 2022 maakte Vlaams minister Ben Weyts in de commissie Onderwijs van het Vlaams Parlement de eerste resultaten van de taalscreening bekend. De diensten van de minister hebben daartoe gegevens opgevraagd bij een representatieve verzameling van 421 kleuterscholen, die samen 13.000 kleuters in de 3de kleuterklas hebben. Daaruit blijkt dat 85% van de kleuters voldoende taalvaardig is om aan het eerste leerjaar te beginnen, 11% zich in de oranje zone bevindt die vraagt om extra taalondersteuning en 4% in de rode zone zit die signaleert dat er intensieve begeleiding nodig is. Er zijn wel grote verschillen tussen scholen. Zo zijn er meer kinderen met een taalachterstand in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Maar liefst 32% van de kinderen in de derde kleuterklas in het Brussels Gewest is onvoldoende taalvaardig om te starten in de lagere school. Van die 32% heeft 24% nood aan extra ondersteuning en 8% aan intensieve begeleiding.

Je pose à ce sujet les questions suivantes :

- Quels sont les résultats du premier dépistage linguistique dans les écoles néerlandophones ? Pouvez-vous les diviser par école et par zone de couleur ? Combien d'écoles n'ont pas participé ?
- Comment la commune évalue-t-elle ces résultats ? Voit-on des différences importantes entre les écoles ?
- Quel suivi est donné aux résultats ? Quel type d'assistance est organisé ?

Je vous remercie pour vos réponses.

Réponse du Collège :

Afin de ne pas faire de distinction entre les différentes écoles, nous évitons volontairement de ventiler les résultats par établissement. Comme pour les tests flamands, nous ne rendons pas les résultats publics. De cette manière, les résultats des tests n'affectent pas le choix de l'école par les parents et les élèves.

Un aperçu des moyennes par zone de couleur pour les 7 sections maternelles du système éducatif néerlandophone de la Ville de Bruxelles :

- zone rouge : 11 % (Moyenne RBC = 8 %)
- zone orange : 39 % (Moyenne RBC = 24 %)
- zone verte : 50 % (Moyenne RBC = 68 %)

Il s'agit d'une année pilote. Le test était nouveau et son déroulement a connu des débuts difficiles. La Communauté flamande a promis aux écoles que le test pourrait être passé en ligne aussi bien que sur papier. Finalement, il s'est avéré que la version en ligne n'était pas prête et la version papier a été modifiée en dernière minute. Par conséquent, toutes les écoles ne disposaient pas des articles nécessaires en septembre. Cela a entraîné un stress organisationnel supplémentaire pour les examinateurs.

En outre, des problèmes supplémentaires dans certaines écoles ont également compliqué la prise en charge, par exemple l'absence de l'enseignant titulaire pour cause de maladie (vague de coronavirus), le manque d'enseignants et les changements de classe qui en ont découlé.

Les chiffres montrent des différences entre les écoles. Certains résultats nous semblent réalistes et d'autres ne cadrent pas avec les autres tests KOALA effectués. Une prochaine édition pourra apporter plus de lumière sur cette question. En attendant, les écoles ne restent pas les bras croisés et exploitent efficacement les résultats.

Hierover heb ik de volgende vragen:

- Wat zijn de resultaten van de eerste verplichte taalscreening in de Nederlandstalige gemeentescholen? Gelieve deze op te splitsen per school en kleurzone. Hoeveel scholen hebben niet deelgenomen?
- Hoe evalueert de gemeente deze resultaten? Zien we belangrijke verschillen tussen individuele scholen?
- Welk gevolg wordt er gegeven aan de resultaten? Wat voor soort begeleiding wordt georganiseerd ?

Ik dank u alvast voor uw antwoorden.

Antwoord van het College :

Om geen onderscheid te maken tussen de verschillende scholen splitsen we de resultaten bewust niet op per school. Net zoals bij de Vlaamse toetsen maken we de resultaten dus niet openbaar. Op die manier hebben de testresultaten geen impact op de schoolkeuze van ouders en leerlingen.

Een overzicht van de gemiddeldes per kleurzone voor de 7 kleuterafdelingen van het Nederlandstalig onderwijs van de Stad Brussel:

- rode zone: 11 % (gemiddelde BHG = 8 %)
- oranje zone: 39 % (gemiddelde BHG = 24 %)
- groene zone: 50 % (gemiddelde BHG = 68 %)

Het is een pilotjaar. De toets was nieuw en de afname kende een moeizame start. Zo beloofde de Vlaamse Gemeenschap aan de scholen dat de toets zowel online als op papier zou kunnen afgenomen worden. Uiteindelijk bleek de online versie niet klaar en werd de papieren versie last minute nog aangepast. Daardoor beschikten niet alle scholen over het nodige in september. Dit zorgde voor bijkomende organisatiestress bij de afnemers.

Voorts zorgden ook bijkomende problemen in bepaalde scholen voor een moeilijke(re) afname bv. door de afwezigheid van de vaste leerkracht omwille van ziekte (coronagolf), lerarentekort en de daaruit ontstane klaswissels.

Uit de cijfers blijken verschillen tussen de individuele scholen. Sommige resultaten lijken ons realistisch andere stroken niet met andere testen die voor Koala afgenomen werden. Een volgende editie schept wellicht meer duidelijkheid. Ondertussen blijven de scholen niet bij de pakken zitten en gaan ze effectief aan de slag met de resultaten.

Deux types d'orientation sont organisés :

- 1) l'accompagnement pédagogique externe de l'enseignant de la 3^e maternelle, du "zorgondersteuner/zorgcoördinator" (assistant d'encadrement renforcé / coordinateur de l'encadrement renforcé) et du directeur de l'école par le service d'accompagnement pédagogique (OVSG).

L'OVSG fournit :

- une formation complémentaire pour l'administration et l'interprétation des tests ;
 - des interventions où l'expérience et l'expertise sont partagées par les participants (enseignants du groupe cible et personnel de soutien) ;
 - des interventions pour les directions en fonction de la politique ;
 - des parcours de formation tels que «compréhension orale», «compétences de lecture et stratégies de lecture» ;
 - un soutien individuel pour les écoles ayant un pourcentage élevé dans la «zone rouge» ;
- 2) un contrôle interne par le service d'inspection pédagogique de l'enseignement néerlandophone de la Ville de Bruxelles :
 - un suivi par le conseiller pédagogique (lien vers la vision sur la politique linguistique) ;
 - l'organisation d'interventions pour les «zorgcoördinatoren» ;
 - un support administratif pour l'impression (impression des tests) ;
 - 3) une orientation interne au sein de l'école proprement dite : chaque école dispose d'une équipe d'encadrement avec un «zorgcoördinator». Le «zorgcoördinator» joue un rôle central dans la structure d'encadrement interne de l'école. Il est spécialisé dans l'identification des besoins de soutien supplémentaires et dans la fourniture d'une aide et d'un soutien adaptés à l'élève. La Communauté flamande a augmenté le nombre d'heures de coordination de l'encadrement par école. Ces heures ne doivent être utilisées que pour le suivi des tests KOALA. L'équipe d'encadrement est également responsable de l'orientation interne des enfants en classe.

Dans nos écoles, le travail différencié est déjà très présent dans les classes. Avec le personnel de soutien pédagogique (OVSG et OCB = centre d'enseignement de Bruxelles), nous sommes constamment à la recherche de nouvelles méthodes et stratégies pour améliorer la qualité de l'enseignement.

Er worden twee soorten begeleiding georganiseerd:

- 1) externe pedagogische begeleiding van de leerkracht 3^{de} kleuterklas, de zorgondersteuner/zorgcoördinator en de schooldirecteur door OVSG, de pedagogische begeleidingsdienst.

De OVSG zorgt voor:

- nascholing met betrekking tot de afname en de interpretatie van de toetsen;
 - intervisiemomenten waarbij ervaring en deskundigheid gedeeld worden door de deelnemers (doelgroep leerkrachten en ondersteuners);
 - intervisiemomenten voor de directies in functie van het beleid;
 - vormingstrajecten als 'begrijpend luisteren', 'leesvaardigheid en leesstrategieën'...;
 - een individuele ondersteuning van scholen met een hoog percentage in de 'rode zone';
- 2) interne begeleiding door de dienst pedagogische inspectie van het Nederlandstalig onderwijs van de Stad Brussel:
 - opvolging door de pedagogisch adviseur (link met visie op talenbeleid);
 - organiseren van intervisies voor zorgcoördinatoren;
 - administratieve ondersteuning bij het drukwerk (drukken van toetsen);
 - 3) interne begeleiding in de school zelf: elke school heeft een zorgteam met een zorgcoördinator. De zorgcoördinator heeft een spilfunctie in de interne zorgstructuur van de school. Hij is gespecialiseerd in het signaleren van extra ondersteuningsbehoeften en voor het inzetten van de juiste hulp en ondersteuning voor de leerling. De Vlaamse Gemeenschap vermeerderde per school het aantal uren zorgcoördinatie. Deze uren dienen enkel gebruikt te worden voor de opvolging van de Koala-toetsen. Het zorgteam staat mee in voor de klasinterne begeleiding van de kinderen.

In onze scholen wordt al veel gedifferentieerd gewerkt in de klassen. Samen met de onderwijsondersteuners (OVSG en OCB = onderwijscentrum Brussel) zoeken wij voortdurend naar nieuwe methodes en strategieën om het kwaliteit van het onderwijs te bevorderen.

Récemment, le poste d'«*onderwijsassistent*» (*assistant d'enseignement*) a également été créé. Ces *accompagnants de classe internes* peuvent également contribuer à améliorer les compétences linguistiques des enfants en prenant sous leur aile de petits groupes d'élèves lors de la pratique de leurs compétences linguistiques.

Onlangs werd ook de functie van *onderwijsassistent* in het leven geroepen. Ook deze *klasinterne begeleiders* kunnen meehelpen bij het opkrikken van de taalvaardigheid van de kinderen door kleine groepjes leerlingen *klasintern* onder de vleugels te nemen bij het oefenen van de taalvaardigheid.
